

基督教新加坡长老会荣耀堂
Glory Presbyterian Church

2025年11月16日

荣耀周刊



午堂崇拜

使命宣言

我们委身于敬拜、培育、
关怀与见证基督,使万民
成为基督的门徒,成熟像
基督,荣耀上帝。

主日崇拜

早堂崇拜 :10am

午堂崇拜 :12:30pm
(双语传译)

主日学 :10am,12:30pm

线上祷告 :每周二晚上8pm

www.glorypc.org
9 Pei Wah Avenue
Singapore 597611

团契聚会

青少年培训 : 每主日10am

青少年团契(13-21岁) : 每月第一、三周六4:30pm

O K 团契(21-25岁) : 每月第一、三周六7pm

爱家倍团契(26-40岁) : 每月第一、三周六4:30pm

仰望团契: 每月第二周六7pm

姐妹团契: 每月第四周四10am

勉励团契: 每月第一周三6:30pm

荣乐团契: 每月第二周六3pm

仁爱团契: 每月第二、四周六8pm

中文部午堂福音主日崇拜程序

Gospel Sunday Worship Service

今年的主题：更新，复兴，重建 – 我的奉献 Renewal, Revival, Rebuild - My Offering

2025 年 11 月 16 日

12:30pm

主席 陈淑彬传道

司 琴

卓全美执事

Worship Leader Pr. Grace Chan

Pianist

Dn. Toh Quan Mei

讲 员 苏立忠牧师 (博士)

传 译

周悯铨执事

Speaker Rev. Dr. Soo Lee Chong

Interpreter

Dn. Samuel Chew

恭候上帝的话 Waiting upon God's Word

序 乐 主在圣殿中 卓全美执事

Prelude The Lord Is in His Holy Temple Dn. Toh Quan Mei

*宣 召 以赛亚书 12: 1-2 主席

*Call to Worship Isaiah 12: 1-2 Worship Leader

颂 赞 1. 认识你真好
Praise & 2. 这是天父世界 赞美诗 第 24 首 林宛洁执事
Worship This is My Father's World (HOP24) Dn. Sophia Lim

3. 十架的大能

*祷 告 赞美与认罪 陈瑞福牧师

*Prayer Rev. Andy Tan

*主祷文 会众

*The Lord's Prayer Congregation

恭受上帝的话 Listening to God's Word

读 经 哥林多后书 5: 17 主席

Scripture Reading 2 Corinthians 5: 17 Worship Leader

证 道 化咒诅为祝福的爱 苏立忠牧师 (博士)

Sermon Love that turns curses into blessings Rev. Dr. Soo Lee Chong

恭答上帝的话 Responding to God's Word

回应诗歌 Complete 主席/会众

Responsive Hymn Worship Leader/ Congregation

奉献/ *祷告 纪经国执事

Offering/ *Prayer Dn. Kee Keng Kok

*三一颂 纪经国执事 / 会 众

*Doxology Dn. Kee Keng Kok/ Congregation

恭行上帝的话 Acting Upon God's Word

欢迎/家讯	陈瑞福牧师
Announcement	Rev. Andy Tan
*祝 福	陈瑞福牧师
*Benediction	Rev. Andy Tan
*阿 们 颂 Amen	会众
殿 乐	Congregation
默 祷 散 会	卓全美执事
Postlude	Dn. Toh Quan Mei
备注: * 会众站立 Congregation Stand	

宣 召

- 到那日，你必说：耶和華啊，我要稱謝祢！因為祢雖然向我發怒，祢的怒氣却已轉消；祢又安慰了我。
- 看哪！上帝是我的拯救；我要倚靠祂，並不懼怕。因為主耶和華是我的力量，是我的詩歌，祂也成了我的拯救。

(以賽亞書 12: 1-2)

Call to Worship

- You will say in that day: "I will give thanks to You, O LORD, for though You were angry with me, Your anger turned away, that You might comfort me.
- "Behold, God is my salvation; I will trust, and will not be afraid; for the LORD GOD is my strength and my song, and He has become my salvation."

(Isaiah 12: 1-2)

认识你真好

Marlene Wan, Chuck Hong

Sandy Yu

如同朝露中的小草，蓝天中的小鸟，我整颗心被幸福围

绕。哦我慈爱的天父，认识你真好，你赐

的福份别处找不着。你使我抛开

一切烦恼，喜乐充满在心头燃烧。

认识你真好，认识你真好，今生今世我不再寻

找。哦主啊，认识你真好，认识你真好，只愿

分分秒秒在你慈爱的怀抱。

这是天父世界 (HOP24)

Eb 4/4

1 2 | 3 5 3 2 | 1 - - 2 3 | 4 6 5 3 | 2 - -

1. 这 是天父世界, 孩 童侧耳要 听,

2. 这 是天父世界, 小 鸟展翅飞 鸣,

3. 这 是天父世界, 求 主叫我不 忘,

6 | 5 3 3 2 1 | 3 2 1 5 | 1 2 3 5 2 3 | 1 - -

宇 宙唱歌四 围响应, 星 辰 作乐同 声。

清 晨明亮好 花美丽, 证 明 天理精 深。

罪 恶虽然好 像得胜, 天 父 却仍掌 管。

5 | 1 5 6 7 | 1 - - 1 7 | 6 1 7 6 | 5 - -

这 是天父世界, 我 心满 有安 宁;

这 是天父世界, 祂 爱普 及万 千;

这 是天父世界, 我 心不 必忧 伤;

6 | 5 3 3 2 1 | 3 2 1 5 | 1 2 3 5 2 3 | 1 - - ||

树 木花草, 苍 天碧海, 述 说 天父全 能。

风 吹之草, 将 祂表现, 天 父 充满世 间。

上 帝是王, 天 地同唱, 歌 声 充满万 方。

This is My Father's World (HOP 24)

This is my Father's world, And to my list'ning ears
All nature sings, and round me rings The music of the spheres.
This is my Father's world! I rest me in the thought
Of rocks and trees, of skies and seas – His hand the wonders
wrought.

This is my Father's world – The birds their carols raise;
The morning light, the lily white, Declare their Maker's praise.
This is my Father's world! He shines in all that's fair;
In the rustling grass I hear Him pass – He speaks to me ev'rywhere.

This is my Father's world – O let me ne'er forget
That tho the wrong seems oft so strong God is the Ruler yet.
This is my Father's world! The battle is not done;
Jesus who died shall be satisfied, And earth and heav'n be one

頌贊詩歌 3 Praise & Worship 3



十架的大能

The Power Of The Cross

[現場錄音版本副歌升調至B大調和C大調]

[羅 5:8; 彼前 2:24; 加 2:20; 羅 8:11]

English Translation: SOP

-出自專輯【恢復敬拜】-

詞：曾祥怡 Grace Tseng

曲：游智婷、曾祥怡

Sandy Yu, Grace Tseng

♩ = 66 感謝地、高舉神地

Intro



Verse



Chorus



※※ 读经：哥林多后书 5: 17 ※※

17 若有人在基督里，他就是新造的人，旧事已过，都变成新的了。

※※ Scripture Reading: 2 Corinthians 5: 17 ※※

17 Therefore, if anyone is in Christ, he is a new creation. The old has passed away; behold, the new has come.

化咒诅为祝福的爱

Love that turns curses into blessings

哥林多后书 2 Corinthians 5: 17

16-11-2025 讲道大纲
Sermon Outline

讲员：苏立忠牧师 (博士)
Speaker: Rev. Dr. Soo Lee Chong

引言 – Introduction

何谓咒诅？罪带来的咒诅包括惧怕、破裂、死亡，然而爱却带来了祝福。

What is a curse? The curse brought by sin includes fear, rupture, and death, whereas love brings blessings.

内容 – Content

神在基督里所带来的爱：The love that God brings in Christ:

(一) 消除惧怕

Eliminates fear

(二) 使人与神、与人、与物复合

Reconciles people with God, with others, and with things

(三) 带来了盼望，让生命充满精彩

Brings hope, making life vibrant and exciting

结论 - Conclusion

神来到了伊甸园寻找亚当、夏娃。今天神也在寻找你，向你呼召

God came to the Garden of Eden looking for Adam and Eve. Today, God is also looking for you, calling out to you

Complete

Here I am, Oh God
 I bring this sacrifice
 My open heart, I offer up my life
 I look to You, Lord
 Your love that never ends
 Restores me again

So I lift my eyes to you Lord
 In your strength will I break through Lord
 Touch me now, let your love fall down on me
 I know your love dispels all my fears

Through the storm I will hold on Lord
 And by faith I will walk on Lord
 Then I'll see beyond my calvary one day
 And I will be complete in You

家 讯 与 代 祷

2025 年 11 月 16 日

1. 荣耀堂 2025 年主题: 更新, 复兴, 重建 – 我的奉献
经文: 哈该书 2:9 上 诗篇 96:8
这殿后来的荣耀必大过先前的荣耀... (为此) 要将耶和華的名所当得的荣耀归给祂, 拿供物来进入祂的院宇。
2. 欢迎参加崇拜:
 - a. 欢迎大家与新朋友参加今天的主日崇拜, 当我们念出您的名字时, 请站立, 我们盼望认识您。
 - b. 下个主日是专题主日崇拜:
讲员: 李忠民牧师
讲题: 你爱我比这些更深吗?
经文: 约翰福音 21: 5-22 让我们预先阅读经文及代祷。
3. 欢迎讲员:
欢迎新加坡生命堂苏立忠牧师 (博士) 莅临证道并特此致谢。
4. 周二线上祷告会:
周二祷告会 11 月 18 日 8.00pm, 是由张志宽传道负责为儿童/细拉诗班祷告。欢迎各位准时上线参与祈祷。
5. 《不一样的圣诞》招募:
 - a. 工作坊帮手
 - b. 总务帮手
 - c. 场地布置与装饰帮手盼望您能够与我们一起同工, 分担! 在这佳节期间, 传递与经历基督的爱, 温暖, 喜乐与盼望, 过一个《不一样的圣诞》! 若您愿意与感兴趣, 请联系卓全美执事 92715995 和 邢慧怡执事 97480297。
6. 2025 年圣诞报佳音:
两年一度的圣诞前夕报佳音 (2025 年 12 月 24 日) 又回归了!
报佳音的宗旨是向未信主的亲朋好友宣讲基督降生的好消息。
 - a. 凡愿意开放家庭和邀请未信主的亲朋好友上门来的弟兄姐妹, 请于 11 月 23 日之前向中文部办公室索取与呈交报名表格。名额有限, 报名从速。
 - b. 凡愿意参与报佳音队的弟兄姐妹, 请于 11 月 23 日之前向团长/中文部办公室呈交报名表格。
若有任何询问, 请与卓全美执事 92715995 或张志宽传道 86442704 联系。

7. 讲座“自我照顾的重要性和照顾者压力和倦怠”

由荣耀堂和照顾者协会合办，让我们一起来探讨和了解照顾者的压力，自我照顾的重要性和从圣经里探讨应对方法。

讲员：陈婉婷医生，许统备牧师

日期：11月22日（星期六）时间：3.00pm – 4.00pm

地点：第一音乐室 负责人：邢慧怡执事/卓全美执事



8. 2025 年青少培训营会:

青少培训将在今年的 12 月 21 至 24 日在教会举行营会。欢迎今年 12 至 22 岁的青少年人参加。有兴趣参加者可以透过扫描以下二维码报名。若需要纸版之报名表格，可向陈可盈姐妹，陈绿恩弟兄和陈瑞福牧师所取。营费为 60 元。若能在 11 月 16 日以前报名，营费为 50 元。若报名者是以电子转账付款，请特别留意，把付款图像截屏并发至 96745661 给邢洁慧执事。报名截止日期为 11 月 30 日。



9. 2026 年场地申请:

为了能更有系统地管理教会场地，使各项事工能顺利开展，管委会吁请各部门之负责人于 12 月 7 日之前提交明年 (2026 年) 例常聚会场地使用申请。

10. 息劳:

a. 本堂会友苏锦莲姐妹的母亲黄秀梅姐妹（王意弟兄的岳母）于 11 月 10 日安息主怀，享年 99 岁。

b. 本堂会友纪黛君姐妹的母亲陈淑华姐妹于 11 月 11 日安息主怀，享年 86 岁。

请为其家属代祷求父神安慰。

11. 办公室同工休假表:

编号	姓名	日期	性质
1.	陈淑彬传道	18/11 – 26/11	年假
2.	林泽博传道	21/11 – 18/12	年假

1. GPC 2025 Theme: Renewal, Revival, Rebuild – My Offering**Scripture: Haggai 2:9a Psalm 96:8**

The glory of this present house will be greater than the glory of the former house... Ascribe to the Lord the glory due His name; bring an offering, and come into His courts!

2. Welcome to the Church Service:

- a. Welcome to today's Church Service and we extend a warm welcome to our new friends. When your name is called, please stand up and we look forward to knowing you.
- b. Next week is Thematic Sunday Worship Service.
Speakers: Rev. Lee Chong Min
Sermon Title: Do you love me more than these?
Scriptures Reading: John 21: 5-22

3. Welcome Speaker:

We extend a warm welcome and our thanks to our speaker – Rev. Dr. Soo Lee Chong from Singapore Life Church as he shares God's Word with us today.

4. Tuesday Prayer Meeting via WhatsApp:

Coming Tuesday 18 Nov, 8.00 pm, will be conducted via WhatsApp by Pr. Colin Chong for Children/Selah Choir. We welcome everyone to join us to pray together.

5. "Come To A Different Christmas" Recruitment:

- a. Workshop Facilitators & Helpers
- b. Logistics Helpers
- c. Venue Decoration Helpers

We welcome you to serve with us! During this festive season, may we spread and experience God's love, warmth, joy, and hope, and have a "Different Christmas". If you are willing and interested, please contact Dn. Quan Mei 92715995 and Dn. Grace Heah (97480297).

6. 2025 Christmas Caroling:

The biennial Christmas Eve caroling (24 December 2025) is back! The purpose of caroling is to share the good news of Christ's birth with pre-believing friends and family.

1. If you wish to open your home and invite pre-believing friends and family to their homes, please obtain and submit the registration form to the CS office before 23 November 2025. Places are limited, so register as soon as possible.
2. If you wish to participate in the caroling team, please submit the registration form to the your fellowship or choir in-charge / CS office before 23 November 2025. For any inquiries, please contact Dn Quan Mei 92715995 or Preacher Colin Chong 86442704.

7. **Talk: Caregiver's Stress & Importance of Self Care:**

A collaboration between GPC and Mindfull Community, come join us as we look into a caregiver's stress, the importance of self care and self care ways from a biblical perspective.

Speaker: Dr Marie Ang, Rev Roy Koh

Date: 22 Nov 2025 (Sat) Time: 3.00pm – 4.00pm

Location: Music Room 1

In-charge: Dn. Grace Heah / Dn. Toh Quan Mei



8. **Youth Camp 2025:**

The Youth Camp will be held in church from 21 – 24 Dec this year. All youths aged 12 to 22 are welcome to join. Those interested can register by scanning the QR code below. If you prefer a paper registration form, please obtain one from Sister Daphne, Brother Gabriel or Rev Andy Tan.

The camp fee is \$60. However, if you register before 16 Nov, the fee will be \$50. For participants making payment via electronic transfer, please remember to take a screenshot of the payment confirmation and send it to

Deaconess Corrine at 96745661. The registration deadline is 30 Nov.



9. **2026 Church Premises Booking:**

In order to facilitate a systematic allocation of the church venues, we ask all Ministry leaders to submit their applications for the venues they intend to use for 2026 by 7 Dec 2025.

10. **Condolences:**

a. Sis. Wee Siew Boey was called home to be with the Lord on 10 Nov 2025, aged 99.

b. Sis. Tan Siok Wah was called home to be with the Lord on 11 Nov 2025. May the abiding peace of our Almighty Lord be the comfort of the bereaved family.

11. **Staff Out-of-Office Notice:**

S/N	Name	Period	Type
1.	Pr. Grace Chan	18/11 - 26/11	Annual Leave
2.	Pr. Robin Lin	21/11 - 18/12	Annual Leave

奉献

您的奉献现在可以透过银行转账或 PayNow 方式来进行。

► 银行转账

登入您的银行网站, 加入 “GLORY PRESBYTERIAN CHURCH”

为您的转账收款人。填上以下资料, 以完成您的银行转账。

收款人 (Beneficiary/Recipient Name) : GLORY PRESBYTERIAN CHURCH

银行 (Bank) : DBS Bank

账号 (Account No.) : 014-020415-6

备注 (Remark) : 请填上您的名字和奉献项目例如: 月份或感恩 (i.e. Tithe or Thanksgiving etc.) 等奉献。

► **PayNow via UEN** 您可以在 remarks 或 comment 填上您的名字和奉献项目, 例如: 月份或感恩 (i.e. Tithe or Thanksgiving etc) 等奉献。



- 用银行的应用程序扫描二维码 (QR Code) 或
- 完整的输入 UEN : T14SS0059JCS1

敬请注意, 使用银行转账或 PayNow 奉献者, 教会将不会开收据。

11 月 9 日 (上主日) 崇拜奉献报告:

早堂月份奉献	\$1,148.00	银行电子转账	\$24,655.00
午堂月份奉献	\$530.00	2025 年 11 月 02 日 - 11 月 08 日	
早堂感恩奉献	\$952.00	早堂崇拜奉献袋	\$4,203.00
		午堂崇拜奉献袋	\$454.00
早堂宣教奉献	\$200.00	其他奉献:	
早堂爱心关怀	\$130.00	1. Teo Kim Luan/Rick Koh	\$2,500.00
午堂爱心关怀	\$100.00	2. 杨淑瑶姐妹纪念邹万永弟兄	
早堂主日学	\$78.00	回天家奉献	\$300.00
午堂主日学	\$18.00	3. 陈秋英姐妹安息主怀, 家属	
青少培训	\$29.00	特献	\$3,000.00
仰望团契	\$125.00		
荣乐团契	\$388.00		

11月9日 中文部崇拜聚会人数:

早堂实体主日崇拜	415 人	点击线上崇拜	268 人
午堂实体主日崇拜	91 人		

* 团契及祷告会聚会人数: *

8/11 荣乐团契	65 人	11/11 线上祷告会	138 人
8/11 仰望团契	23 人		

今主日午堂崇拜招待员: 伍美瑾姐妹
三福招待员: 蔡雅菊姐妹, 刘若愚弟兄, 程艺菱姐妹
今主日午堂崇拜收献员: 纪经国执事 郑莉莲姐妹
今主日午堂崇拜投影员: 吴家荣弟兄 张嘉铭执事

下主日 (11 月 23 日) 专题主日午堂崇拜事奉分配表			
主 席:	邹丽婷执事	领 诗:	纪经国执事
祈 祷:	许统备牧师	读 经:	邹丽婷执事
讲 员:	李忠民牧师	传 译:	黄若诗姐妹
家讯/祝福:	许统备牧师	司 琴:	刘若愚弟兄
奉献祷告:	邢洁慧执事		

下主日午堂崇拜招待员: 吴进财弟兄
下主日午堂崇拜收献员: 邢洁慧执事 吴雪梅姐妹
下主日午堂崇拜投影员: 张嘉铭执事 邢慧怡执事

祷告事项 The Prayer Items	
整体教会 Church	为中英文部的合一、紧密合作与发展祷告。
崇拜事工: 讲员/会众 Worshipping Ministry	为过去的主日崇拜感恩, 并为来临的主日崇拜祷告。
个人任务/需要 Tasks & needs	为未信主家人接受救恩祷告。
个人/亲友/国家 Family/ Friends/ Country	为我们的国家安定, 和谐与国家领袖祷告。
培育事工: 牧养/装备 Nurturing Ministry	为成员间彼此关怀, 鼓励祷告。
荣耀幼稚园/培华长老会 小学 GK/PHPPS	为学校领袖、师生与职员祷告。
关怀事工: 探访/团契 Caring Ministry 第1组: 1. 蔡婵卿姐妹 (双脚无力) 团契: 姐妹团契	关怀事工: 探访/团契 Caring Ministry <u>特别代祷: 求主施恩、怜悯与医治。</u> 1. 黄玉波姐妹 (G2B 区) 2. 黄奇弟兄 (G5 区) 3. 林秀凤姐妹 (G5 区) 4. 杨诚智弟兄 (G2B 区) 5. 林友凤姐妹 在疗程: 6. 陈兴杰弟兄 (G1 区) 7. 纪秋香长老 (G5 区) 8. 饶素娟姐妹 (G8 区) 9. 杨宇茵姐妹 (G3B 区)

宣教事工: 宣教士/布道 Mission Ministry	为爱德教会祷告: •为教会 2026–2030 传承接代, 承担使命的事工 目标代祷: 求主帮助教会领袖同心合一, 靠着圣 灵的智慧与能力、按教会目标, 尽心竭力培育门 徒传承接代, 使福音使命生生不息, 代代相传。 •为购堂委员代祷: 求主赐合一的心、信心与加倍 的智慧, 按神的心意来带领教会完成 5 年购堂 计划。恳求主供应经费上需要, 也为售卖柔宣产 业顺利完成代祷。 •为教会所需的经常费及事工费祷告: 求主供应教 会经济上的需要, 使教会能完成神所托付的异象 与使命。求主感动弟兄姐妹慷慨奉献, 使神的家 有粮, 并赐长执们智慧管理金钱。 •为教会布道事工代祷: 求主使用教会各种福音 事工来开拓福音群体, 吸引更多新朋友参加, 使 教会得救的人数不断增加。 •为黄百友牧师合家代祷: 求主保守并赐予黄百 友牧师常有活泼的属灵魄力和属天的异象来带领 教会, 并保守范淑珍师母身心灵都安康, 看顾长 子世楷在新加坡灯塔教会担任全职技术人员的工作及幼儿世惟在新加坡的学业。
支援事工: 人事/行政 Supporting Ministries	不在职长老 中文部: 郑文华长老、谢章泉长老 英文部: Edr Heng Cho Choon, Edr Lily Cher, Edr Samuel Tan, Edr Tony Low

*** 笔记 ***

主祷文

我们在天上的父，愿人都尊父的名为圣，
愿父的国降临，愿父的旨意行在地上，
如同行在天上，我们日用的饮食，
今日赐给我们。免我们的债，
如同我们免了人的债，不叫我们遇见试探，
救我们脱离凶恶。因为国度、权柄、
荣耀，全是父的，直到永远。阿们。

使徒信经

我信上帝，全能的父，创造天地的主。
我信我主耶稣基督，上帝独生的子；
因圣灵感孕，由童贞女马利亚所生；
在本丢彼拉多手下受难，被钉于十字架，
受死，埋葬；降在阴间；第三天从死人中复活；
升天，坐在全能父上帝的右边；
将来必从那里降临，审判活人，死人。
我信圣灵；我信圣而公之教会；
我信圣徒相通；我信罪得赦免；
我信身体复活；我信永生。阿们。

主在圣殿中

主在圣殿中，主在圣殿中，
普天下的人，
在主面前，都应当肃静，
肃静，肃静，应当肃静。
阿们。

教牧团队

许统备牧师：9875 8119	黄克明牧师：9763 4640
郑海达牧师：9438 6465	陈瑞福牧师：9697 4941
张金花传道：9459 7838	张志宽传道：8644 2704
郭辉传道：6468 5535	林泽博传道：8694 6710
郑以涵传道：9150 4160	陈淑彬传道：9148 0121

办公室同工

严金萍姐妹：64694835	陈素英姐妹：64694835
办公室电话：96579611	办公室电邮：office@glorypc.org

